

SPRACHBUCH



Herausgegeben von

Ernst Klett Sprachen

- Barcelona - Budapest -
- London - Poznań - Sofija -
- Stuttgart -

2003

4 Editorial

KAPITEL 1

6 Kein Mensch der ohne Sprache

- 8 YOKO TAWADA Ein Brief an Olympia
20 SABINE MANN Wer sagt das erste Wort?
22 JUTTA LIMBACH Gibt es ein Grundrecht auf Sprache?
29 GEORG KLEIN Die Zunge
37 INGE C. SCHWERDTFEGER Das Lernen von Fremdsprachen – Glück?
55 PETER ZILAHY Mein Russischlehrer

KAPITEL 2

58 Seid umschlungen, Millionen

- 60 ANDREJA RIHTER Slovenian as a European Language
69 HANS-JÜRGEN KRUMM Einheit in der Vielfalt.
Mehrsprachigkeit und europäische Identität
81 Zweiunddreißigmal Sprache – Europäische Lyrik
82 DOROTHEA SCHULZ »16 Sprecher«
145 Aus der Übersetzerwerkstatt

KAPITEL 3

154 Es war auf der ganzen Erde eine Sprache

- 156 HARALD WEINRICH In eigener Sache – Eine Intervention
158 SUSANNE SCHMIEDEN Für bessere Zeiten
163 SANDRA NIERMEYER Schriftzeichen

- 168 INES BOUHANNANI Die Legende der Türme
- 170 Business in Babylon –
Wie gelingt interkulturelle Kommunikation?
- 173 TOMÁŠ KAFKA Denkmal eines Wortes

KAPITEL 4

176 Wie geschrieben steht

- 178 PETER ZILAHY Die Fenstergiraffe
- 180 MARION DÖBERT Angeprangert:
Schriftsprachlosigkeit in Deutschland
- 194 Anonymus

KAPITEL 5

196 Gefangen im Licht

- 198 TZVETA SOFRONIEVA Gefangen im Licht
oder Die Sprache als verbotene Heimat
- 212 PETER ZILAHY Die Freiheit
- 214 GEORG BOSSONG Freiheit, Gleichheit – Mehrsprachigkeit!
- 236 SABINE MANN Wer hat das letzte Wort?
- 238 ILMA RAKUSA Sehnsucht

- 244 Notizen zur Gestaltung
- 246 Zu den Autoren
- 253 Dank
- 256 Impressum